

Atodiad Rhannu Pensiwn dan
[adran 24B Deddf Achosion
Priodasol 1973] [baragraff 15
Atodlen 5 Deddf Partneriaeth
Sifil 2004]

Yn	
*[Llys Sirol] *[Prif Gofrestra'r Adran Teulu]	
Rhif yr Achos: (Nodwch hwn bob tro)	
Cyfeirnod Cyfreithiwr y Trosglwyddwr	
Cyfeirnod Cyfreithiwr y Trosglwyddai	

Rhwng

--

(Y Deisebydd)

a

--

(Yr Atebydd)

Fe'ch Hysbysir bod:

*(dileer fel sy'n briodol)

Y llys ar

--

- wedi gwneud gorchymyn rhannu pensiwn dan Ran IV Deddf Pensiynau a Diwygio Lles 1999.
- [wedi amrywio] [wedi rhyddhau] gorchymyn a oedd yn cynnwys darpariaeth ar gyfer rhannu pensiwn dan Ran IV Deddf Pensiynau a Diwygio Lles 1999 a ddyddiwyd

D	D
---	---

 /

M	M
---	---

 /

B	B	B	B
---	---	---	---

Mae'r atodiad hwn i'r gorchymyn yn rhoi i'r sawl sy'n gyfrifol am y trefniant pensiwn yr wybodaeth sy'n ofynnol yn unol â rheolau'r llys:

Pension Sharing Annex under
[section 24B of the Matrimonial
Causes Act 1973] [paragraph
15 of Schedule 5 to the Civil
Partnership Act 2004]

In the	
*[County Court] *[Principal Registry of the Family Division]	
Case No. (Always quote this)	
Transferor's Solicitor's reference	
Transferee's Solicitor's reference	

Between

--

(Petitioner)

and

--

(Respondent)

Take Notice that:

*(delete as appropriate)

On

--

 the court

- made a pension sharing order under Part IV of the Welfare Reform and Pensions Act 1999.
- [varied] [discharged] an order which included provision for pension sharing under Part IV of the Welfare Reform and Pensions Act 1999 dated

D	D
---	---

 /

M	M
---	---

 /

Y	Y	Y	Y
---	---	---	---

This annex to the order provides the person responsible for the pension arrangement with the information required by virtue of rules of court:

A. Manylion y Trosglwyddwr

(i) Yr enw llawn yr adwaenir y Trosglwyddwr wrtho:

(ii) Pob enw yr adnabuwyd y Trosglwyddwr wrtho:

(iii) Dyddiad geni'r Trosglwyddwr:

 / /

(iv) Cyfeiriad y Trosglwyddwr:

(v) Rhif Yswiriant Gwladol y Trosglwyddwr:

B. Manylion y Trosglwyddai

(i) Yr enw llawn yr adwaenir y Trosglwyddai wrtho:

(ii) Pob enw yr adnabuwyd y Trosglwyddai wrtho:

(iii) Dyddiad geni'r Trosglwyddai:

 / /

(iv) Cyfeiriad y Trosglwyddai:

(v) Rhif Yswiriant Gwladol y Trosglwyddai:

A. Transferor's details

(i) The full name by which the Transferor is known:

(ii) All names by which the Transferor has been known:

(iii) The Transferor's date of birth:

 / /

(iv) The Transferor's address:

(v) The Transferor's National Insurance Number:

B. Transferee's Details

(i) The full name by which the Transferee is known:

(ii) All names by which the Transferee has been known:

(iii) The Transferee's date of birth:

 / /

(iv) The Transferee's address:

(v) The Transferee's National Insurance Number:

(vi) Os yw'r Trosglwyddai hefyd yn aelod o'r cynllun pensiwn y deillia'r credyd ohono, neu os yw'n cael budd o'r un cynllun yn sgil buddion goroeswr, y rhif aelodaeth:

(vi) If the Transferee is also a member of the pension scheme from which the credit is derived, or a beneficiary of the same scheme because of survivor's benefits, the membership number:

C. Manylion Trefniant Pensiwn y Trosglwyddwr

(i) Enw'r trefniant:

(ii) Enw a chyfeiriad y person sy'n gyfrifol am y trefniant pensiwn:

(iii) Cyfeirnod:

(iv) Os yw hynny'n briodol, pa fanylion bynnag eraill a fyddai'n ei gwneud hi'n bosibl canfod y trefniant pensiwn:

(v) Y ganran o Werth sy'n Gyfwerth ag Arian Parod yr aelod a bennwyd i'w throsglwyddo:

__ . __ %

C. Details of the Transferor's Pension Arrangement

(i) Name of the arrangement:

(ii) Name and address of the person responsible for the pension arrangement:

(iii) Reference Number:

(iv) If appropriate, such other details to enable the pension arrangement to be identified:

(v) The specified percentage of the member's CEV to be transferred:

__ . __ %

D. Costau Rhannu Pensiwn

Cyfarwyddir bod: (*dileer fel sy'n briodol)

*Costau rhannu'r pensiwn yn cael eu rhannu rhwng y partion fel a ganlyn:

neu

*Costau rhannu'r pensiwn yn cael eu talu'n llawn gan y Trosglwyddwr:

D. Pension Sharing Charges

It is directed that: (*delete as appropriate)

*The pension sharing charges be apportioned between the parties as follows:

or

*The pension sharing charges be paid in full by the Transferor.

E. A ydych wedi ffeilio Ffurflen D81 (Datganiad o Wybodaeth ar gyfer Gorchymyn Cydsynio am rwymedi ariannol)?

Do Naddo

Os 'Do' dilëwch y geiriau isod.

Mae'r partïon yn tystio:

- (i) eu bod wedi derbyn yr wybodaeth sy'n ofynnol dan Reoliad 4 Rheoliadau Pensiynau adeg Ysgaru ac yn y blaen (Darparu Gwybodaeth) 2000; ac
- (ii) ei bod yn ymddangos o'r wybodaeth honno fod hawl i wneud gorchymyn gan gynnwys darpariaeth dan [adran 24B Deddf Achosion Priodasol 1973] [baragraff 15 Atodlen 5 Deddf Partneriaeth Sifil 2004].

F. Mewn achosion lle bo gan y Trosglwyddai ddewis o drosglwyddiad mewnol neu drosglwyddiad allanol, os yw'r Trosglwyddai wedi awgrymu ei bod yn ffafrio y naill neu'r llall, nodwch ba un.

Trosglwyddiad mewnol
 Trosglwyddiad allanol

G. Yn achos trosglwyddiad allanol yn unig (fe'ch cynghorir i roi'r wybodaeth hon, ond cewch ddewis peidio)

(i) Enw'r trefniant cymhwysu sydd wedi cytuno i dderbyn y credyd pensiwn:

(ii) Cyfeiriad y trefniant cymhwysu:

(iii) Os yw'n hysbys, rhif aelodaeth neu rif polisi'r Trosglwyddai yn y trefniant cymhwysu a chyfeirnod y darparwr newydd:

E. Have you filed Form D81 (Statement of Information for a Consent Order for a financial remedy)?

Yes No

If 'Yes' delete the text below.

The parties certify that:

- (i) they have received the information required by Regulation 4 of the Pensions on Divorce etc (Provisions of Information) Regulations 2000; and
- (ii) it appears from that information that there is power to make an order including provision under [section 24B of the Matrimonial Causes Act 1973] [paragraph 15 of Schedule 5 to the Civil Partnership Act 2004].

F. In cases where the Transferee has a choice of an internal or external transfer, if the Transferee has indicated a preference, indicate what this is.

Internal transfer
 External transfer

G. In the case of external transfer only (recommended but optional information)

(i) The name of the qualifying arrangement which has agreed to accept the pension credit:

(ii) The address of the qualifying arrangement:

(iii) If known, the Transferee's membership or policy number in the qualifying arrangement and reference number of the new provider:

(iv) Enw neu deitl, cyfeiriad busnes, rhif ffôn, rhif ffacs a chyfeiriad e-bost y sawl y gellir cysylltu ag ef/hi gyda golwg ar ddiwyddu'r cyfrifoldeb dros y credyd pensiwn ar ran y Trosglwyddai:

(Fe all yn fod yn Ymgynghorydd Ariannol Annibynnol, er enghraifft, os yw rhywun yn cynghori'r Trosglwyddai neu'r cynllun pensiwn newydd ei hun.)

(iv) The name, or title, business address, phone and fax numbers and email address of the person who may be contacted in respect of the discharge of liability for the pension credit on behalf of the Transferee:

(This may be an Independent Financial Advisor, for example, if one is advising the Transferee or the new pension scheme itself.)

(v) Atodwch gopi o'r llythyr gan y trefniant cymhwyso yn dangos ei barodrwydd i dderbyn y credyd pensiwn

(v) Please attach a copy of the letter from the qualifying arrangement indicating its willingness to accept the pension credit

Llenwch flychau H i J lle bo hynny'n berthnasol

H. Os yw'r credyd yn deillio o gynllun galwedigaethol sy'n cael ei ddirwyn i ben, a yw'r Trosglwyddai wedi dweud a yw'n dymuno trosglwyddo'i hawliau credyd pensiwn i drefniant cymhwyso?

Do Naddo

I. Os yw'r trefniant pensiwn wedi gofyn am fanylion iechyd y Trosglwyddwr, a ddarparwyd yr wybodaeth honno?

Do Naddo

J. Os yw'r trefniant pensiwn wedi gofyn am ragor o wybodaeth, a ddarparwyd yr wybodaeth honno?

Do Naddo

Please complete boxes H to J where applicable

H. Where the credit is derived from an occupational scheme which is being wound up, has the Transferee indicated whether he wishes to transfer his pension credit rights to a qualifying arrangement?

Yes No

I. Where the pension arrangement has requested details of the Transferor's health, has that information been provided?

Yes No

J. Where the pension arrangement has requested further information, has that information been provided?

Yes No

Sylwer: Hyd nes y darperir yr wybodaeth y gofynnir amdani yn A a B (a chyn belled ag sy'n berthnasol G, H, I a J), er bod modd gwneud y gorchymyn rhannu pensiwn, nid oes modd ei weithredu. Hyd yn oed os yw'r holl wybodaeth y gofynnwyd amdani wedi cael ei darparu, mae'n bosib y bydd angen rhagor o wybodaeth cyn y gellir ei weithredu. Os felly, dylai'r trefniant pensiwn anfon at y Trosglwyddwr a'r Trosglwyddai y rhesymau yn esbonio pam na ellir dechrau ei weithredu, o fewn 21 diwrnod ar ôl iddo dderbyn y gorchymyn rhannu pensiwn a'r atodiad hwn.

Note: Until the information requested in A, B, (and as far as applicable G, H, I and J) is provided the pension sharing order cannot be implemented although it may be made. Even if all the information requested has been provided, further information may be required before implementation can begin. If so, reasons why implementation cannot begin should be sent by the pension arrangement to the Transferor and Transferee within 21 days of receipt of the pension sharing order and this annex.

DAW'R GORCHYMYN HWN I RYM O'R diweddaraf o'r isod

- a. y dyddiad pryd y caniateir y Dyfarniad Absoliwt ar gyfer Ysgariad neu y caniateir Dirymu priodas, neu y gwneir Gorchymyn Terfynol i Ddiddymu neu Ddirymu partneriaeth sifil;
- b. 28 diwrnod ar ôl dyddiad y gorchymyn hwn neu, pan fo'r llys wedi nodi cyfnod ar gyfer ffeilio hysbysiad o apêl, 7 diwrnod ar ôl diwedd y cyfnod hwnnw;
- c. pan fo apêl wedi'i ffeilio, y dyddiad y daw'r gorchymyn sy'n penderfynu ar yr apêl honno i rym.

THIS ORDER TAKES EFFECT FROM the later of

- a. the date on which the Decree Absolute of Divorce or Nullity of marriage is granted, or the Final Order of Dissolution or Nullity of civil partnership is made;
- b. 28 days from the date of this order or, where the court has specified a period for filing an appeal notice, 7 days after the end of that period;
- c. where an appeal has been lodged, the effective date of the order determining that appeal.

At y sawl sy'n gyfrifol am y trefniant pensiwn:

*(dileer fel sy'n briodol)

- *1. Sylwch fod rhaid i chi gyflawni eich cyfrifoldeb o fewn y cyfnod o 4 mis yn dechrau gyda'r diweddaraf o'r isod:
 - y diwrnod y daw'r gorchymyn hwn i rym; neu
 - y diwrnod cyntaf pan fyddwch wedi derbyn –
 - a. y gorchymyn rhannu pensiwn yn cynnwys yr atodiad hwn (ac unrhyw atodiadau eraill lle bo hynny'n briodol);
 - b. mewn achos priodasol, copi o ddyfarniad absoliwt ysgariad neu ddyfarniad dirymu priodas;
 - c. mewn achos partneriaeth sifil, copi o'r gorchymyn terfynol i ddiddymu neu orchymyn dirymu partneriaeth sifil;
 - d. yr wybodaeth a nodir ym mharagraffau A, B a C yr atodiad hwn a, lle bo'n briodol, paragraffau G i J yr atodiad hwn; a
 - e. taliad am yr holl gostau sy'n ddyledus y gofynwyd amdanynt gan y trefniant pensiwn.
- *2. Mae'r llys yn cyfarwyddo y dylid pennu'r cyfnod gweithredu ar gyfer cyflawni'ch dyletswydd gan reoliadau a wnaed dan adran 34(4) neu 41(2)(a) Deddf Pensiynau a Diwygio Lles 1999, yn yr ystyr:

To the person responsible for the pension arrangement:

*(delete as appropriate)

- *1. Take notice that you must discharge your liability within the period of 4 months beginning with the later of:
 - the day on which this order takes effect; or
 - the first day on which you are in receipt of –
 - a. the pension sharing order including this annex (and where appropriate any attachments);
 - b. in a matrimonial case, a copy of the decree absolute of divorce or nullity of marriage;
 - c. in a civil partnership case, a copy of the final order of dissolution or order of nullity of civil partnership;
 - d. the information specified in paragraphs A, B and C of this annex and, where applicable, paragraphs G to J of this annex; and
 - e. payment of all outstanding charges requested by the pension scheme.
- *2. The court directs that the implementation period for discharging your liability should be determined by regulations made under section 34(4) or 41(2)(a) of the Welfare Reform and Pensions Act 1999, in that: